

Porównanie tłumaczeń Dzieje 12:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i wyszedłszy podążał za nim i nie wiedział że prawdziwe jest stające się przez zwiastuna uważał zaś widzenie widzieć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyszedł więc i podążał za nim, lecz nie wiedział, że prawdą jest to, co się za sprawą anioła dzieje, sądził raczej, że ogląda widzenie.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I wyszedłszy towarzyszył. I nie wiedział, że prawdziwe jest (to) stawające się przez zwiastuna, uważał zaś widzenie widzieć*. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i wyszedłszy podążał za nim i nie wiedział że prawdziwe jest stające się przez zwiastuna uważał zaś widzenie widzieć

¹⁾ <x>230 126:1</x>; <x>510 9:10</x>; <x>510 10:3</x>; <x>510 11:5</x>; <x>510 16:9-10</x>; <x>540 12:1</x>

²⁾ Składniej: "uważał zaś, że ma widzenie".